



**UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**

5<sup>th</sup> EDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**

5<sup>ème</sup> ÉDITION - PRIX INTERNATIONAL

**CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**

5<sup>a</sup> EDICIÓN - PREMIO INTERNACIONAL



# BUSAN

## **BUSAN GALMAETGIL, A CULTURAL VALUE PROMOTION PROJECT MANIFESTED THROUGH URBAN TRAILS** BUSAN, REPUBLIC OF KOREA

EN

The Galmaetgil project has created Busan's people centered Galmaetgil trails showcasing cultural content, encapsulating local traditions and history as well as its nature environments and climate while presenting Busan's artistic sensitivity and uniqueness to promote cultural values.

Since Busan's declaration of "a walk-friendly city Busan" and creation of eco-cultural trails under the name of "Green Ways" in 2009, 278.8 km of Galmaetgil have been built with nine courses and 21 sections. Galmaetgil means beautiful trails in Busan, coined by combining the Korean words Galmaeggi or seagulls, Busan's symbol, and Gil, or roads.

Under the vision of a green smart city and core values of a low carbon green and attractive cultural tourism city, Busan is enhancing public health by providing easily accessible ubiquitous trails for relaxation and giving opportunities for cultural enjoyment through convenient and clean urban trails.

To revive dwindling cultural and artistic activities and meet public needs of relaxation

and cultural experiences during COVID-19, in 2021 Busan initiated Project Galmaetgil 2.0 harnessing the features of its mountains, oceans, rivers and hot springs. The project has since been developing new Galmaetgil with fresh stories and historical meanings unique to Busan. While operating various programmes for citizens' relaxation and cultural value production, Busan is engaging in cultural agenda setting activities to respond to climate emergencies.

The key implementation items include: (a) improving Galmaetgil walking environment for a walk-friendly Busan; (b) developing content that offers unknown histories and unique stories of Busan; (c) building environments for mental and physical relaxation for emotional health amidst the pandemic; (d) upcycling art-based beach combing projects raising awareness of climate change; (e) tourism programmes of low carbon eco cultural experiences; (f) operating civic campaigns aligned with private organisations and NPOs and engaging in communication and public promotion through media and SNS to promote Galmaetgil.

## **BUSAN GALMAETGIL, UN PROJET DE PROMOTION DE LA VALEUR CULTURELLE MANIFESTÉE À TRAVERS DES SENTIERS URBAINS** BUSAN, RÉPUBLIQUE DE CORÉE

FR

Le projet Galmaetgil a permis de créer des sentiers Galmaetgil centrés sur la population de Busan et mettant en valeur le contenu culturel, contenant les traditions et l'histoire locales ainsi que la nature et le climat, tout en présentant la sensibilité artistique et le caractère unique de Busan afin de promouvoir les valeurs culturelles.

Depuis la proclamation de Busan comme « ville amie des promeneurs » et la création de sentiers éco-culturels sous le nom de « Sentiers verts » en 2009, 278,8 km de Galmaetgil, composés de neuf parcours et 21 tronçons, ont été construits. Galmaetgil signifie « beaux sentiers de Busan ». Cette expression résulte de la combinaison des



**UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**

5<sup>th</sup> EDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**

5<sup>ème</sup> ÉDITION - PRIX INTERNATIONAL

**CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**

5<sup>a</sup> EDICIÓN - PREMIO INTERNACIONAL



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO



**UCLG**

United Cities  
and Local Governments



**culture 21**  
UCLG Committee

mots coréens « Galmaeggi » ou mouettes, symbole de Busan, et « Gil », ou routes.

Dans le cadre de sa vision d'une ville verte et intelligente et de ses valeurs fondamentales d'une ville de tourisme culturel attrayante et verte à faible émission de carbone, Busan améliore la santé publique en proposant des sentiers omniprésents et facilement accessibles pour la détente et en offrant des possibilités de loisirs culturels grâce à des sentiers urbains pratiques et propres.

Afin de relancer les activités culturelles et artistiques en déclin et de répondre aux besoins du public en matière de détente et d'expériences culturelles pendant la COVID-19, Busan a lancé en 2021 le projet Galmaetgil 2.0 en exploitant les caractéristiques de ses montagnes, océans, rivières et sources chaudes. Depuis, le projet a permis de développer de nouveaux Galmaetgil avec des histoires inédites et des significations historiques propres à Busan. Tout en mettant en œuvre divers programmes de détente et de production

de valeurs culturelles pour les citoyen-ne-s, Busan s'engage dans des activités de définition d'un agenda culturel pour répondre aux urgences climatiques.

Les principaux éléments de mise en œuvre sont : (a) l'amélioration de l'environnement de marche de Galmaetgil pour un Busan propice à la marche ; (b) le développement d'un contenu offrant des histoires inconnues et des récits uniques de Busan ; (c) la création d'environnements propices à la relaxation mentale et physique pour la santé émotionnelle dans le contexte de la pandémie ; (d) les projets artistiques de ratissage des plages, basés sur le surcyclage, sensibilisent au changement climatique ; (e) les programmes touristiques d'expériences culturelles écologiques à faible émission de carbone, et (f) des campagnes civiques en collaboration avec des organisations privées et des organisations à but non lucratif, et nous nous engageons dans la communication et la promotion publique de Galmaetgil par le biais des médias et des réseaux sociaux.

## **BUSAN GALMAETGIL, UN PROYECTO PARA LA PROMOCIÓN DEL VALOR CULTURAL A TRAVÉS DE SENDEROS URBANOS BUSAN, REPÚBLICA DE COREA**

ES

El proyecto "Galmaetgil" ha creado senderos Galmaetgil centrados en la gente de Busan y la puesta en valor del contenido cultural, recogiendo las tradiciones y la historia locales, así como su entorno natural y su clima, a la vez que presentan la sensibilidad artística y el carácter único de Busan para promover los valores culturales.

Tras la declaración de Busan como "ciudad amiga de los caminantes" y la creación de

senderos ecoculturales bajo el nombre de "Caminos Verdes" en 2009, se han construido 278,8 km de Galmaetgil con nueve itinerarios y 21 tramos. Galmaetgil significa "senderos hermosos" en Busan, formado por la combinación de las palabras coreanas Galmaeggi (gaviotas), símbolo de Busan, y Gil (camino).

Siguiendo la visión de una ciudad verde e inteligente, así como los valores



**UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**

5<sup>th</sup> EDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**

5<sup>ème</sup> ÉDITION - PRIX INTERNATIONAL

**CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**

5ª EDICIÓN - PREMIO INTERNACIONAL



fundamentales de una ciudad ecológica con bajas emisiones de carbono y con un atractivo turismo cultural, Busan está mejorando la salud pública al proporcionar senderos ubicuos de fácil acceso para favorecer la relajación y ofrecer oportunidades para el disfrute cultural a través de senderos urbanos cómodos y limpios.

Para revivir las manguantes actividades culturales y artísticas y satisfacer las necesidades públicas en cuanto a relajación y experiencias culturales durante la COVID-19, Busan inició en 2021 el Proyecto "Galmaetgil 2.0" aprovechando sus montañas, océanos, ríos y aguas termales. Desde entonces, el proyecto ha estado desarrollando un nuevo Galmaetgil con nuevas historias y significados históricos únicos de Busan. Al mismo tiempo que se llevan a cabo varios programas para el esparcimiento de los ciudadanos y la creación de valor cultural, Busan participa en la creación de una agenda cultural para responder a las emergencias climáticas.

Los puntos clave de implementación incluyen:

(a) mejorar el entorno de los recorridos a pie de Galmaetgil para lograr que Busan sea una "ciudad amiga de los caminantes"; (b) desarrollar contenidos que ofrezcan historias desconocidas y únicas de Busan; (c) construir entornos para la relajación mental y física, así como para la salud emocional en medio de la pandemia; (d) proyectos artísticos de rastreado de la playa basados en el reciclaje para concienciar sobre el cambio climático; (e) programas turísticos de experiencias ecoculturales de bajas emisiones de carbono; (f) puesta en marcha de campañas cívicas alineadas con organizaciones privadas y OSFL, y la implicación en la comunicación y la promoción pública a través de los medios de comunicación y las SNS para promover Galmaetgil.